



1881



# ВИСШЕ ВОЕННОМОРСКО УЧИЛИЩЕ "Н. Й. ВАПЦАРОВ"

9026 Варна, ул. "В. Друмев" No73, тел. 052/632-015, факс 052/303-163

"FILII MARIS SUMUS"

Рег. № 44 / 05.01.2017 г.

Екз. № 2

## ДОГОВОР

Днес 05.01.2017 г. между:

**Висше военноморско училище "Н.Й.Вапцаров"**, със седалище и адрес на управление: България, гр. Варна, ул. "Васил Друмев" № 73, Булстат 129004492, представлявано от началника му – комодор проф.д.в.н. Боян Кирилов Медникаров и главния счетоводител Милена Стоянова Банкова, наричано за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** от една страна

и

**„TRANSAS MARINE” LTD**, със седалище и адрес на управление: **10 EASTGATE AVENUE, EASTGATE BUSINESS PARK, LITTLE ISLAND, CORK, IRELAND, REGISTERED WITH NO 360963**, представлявано от директора Франк Колс, наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ** от друга страна,

Страните се споразумяха за следното:

### I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да достави до гр. Варна на свой риск, със свои превозни средства и за своя сметка програмно осигуряване съгласно техническа спецификацията с рег. № 3464 от 20.10.2015г., приложение към този договор за нуждите на ВВМУ.

Чл. 2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** доставя и инсталира програмното осигуряване описано по горе в чл. 1 и приложението към договора на адреса на възложителя в срок до 2 (два) месеца от момента на подписване на настоящия договор. Страните взаимно трябва да се споразумеят за датата на инсталиране.

## **II. СРОК НА ДОГОВОРА**

Чл. 3. Настоящият договор влиза в сила от момента на подписване и се сключва за срок от 3 (три) месеца.

## **III. ЦЕНА И ЗАПЛАЩАНЕ**

Чл. 4. За доставеното програмно осигуряване, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** левовата равностойност на сумата от 36 940 (тридесет и шест деветстотин и четиридесет ) евро без ДДС, по курс на БНБ за деня на плащането.

Чл. 5. Заплащането ще се извършва по банков път по сметка в евро на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в срок до 30 календарни дни след подписан двустранен Приемо-предавателен протокол и представяне на фактура от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

## **IV. ПРИЕМАНЕ И ПРЕДАВАНЕ**

Чл. 6. Програмното осигуряване се предава от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и се приема от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на адрес на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** – България, гр. Варна, ул. ” Васил Друмев” № 73 .

Чл. 7. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да приеме инсталирането на програмното осигуряване и да осигури необходимите условия.

Чл. 8. Собствеността, на доставените програмно осигуряване преминава от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** върху **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** от момента на инсталирането му на 100 % и след подписан двустранен Приемо-предавателен протокол.

Чл. 9. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да провери техническите параметри на програмното осигуряване, както и комплектоването с необходимите платежни и експлоатационни документи, в това число фактури сертификати за съответствие и гаранционни карти в присъствие на представители на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

## **V. ГАРАНЦИИ И СЕРВИЗ**

Чл. 10. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** гарантира съответствието на параметрите на доставеното програмно осигуряване съгласно приложението към договора, неговото качество и годност.

Чл. 11. Гаранционният срок на програмното осигуряване е 24 месеца, като започва да тече от датата на реалното приемане.

Чл. 12. Гаранционното обслужване обхваща безвъзмездното отстраняване на отклоненията от нормалната работа на програмното осигуряване от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Чл. 13. При възникване на повреда, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** отправя до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** писмено съобщение на e-mail информация за характера на повредата и условията, при които тя е възникнала.

**ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** трябва да отговори в рамките на 24 часа от получаване на съобщението.

Чл. 14. Визита на сервизен екип и отстраняване на повредата трябва да се извършат в рамките на 15 (петнадесет) работни дни след уведомяването по горепосочения ред, при условие че **ВЪЗЛОЖИТЕЛ** окаже навременно съдействие за издаване на виза на инженерите на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Чл. 15. При невъзможност да бъдат отстранени дефекти, появили се в гаранционния срок, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** заменя дефектиралото програмно осигуряване с ново не по-късно от четиридесет (40) дни от датата на получаване на заявката.

Чл. 16. Обстоятелствата по чл. 13 и чл. 14 се установяват с двустранно подписан констативен протокол за регистрирания дефект и за замяната.

Чл. 17. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да откаже да отстрани безвъзмездно повредата, ако тя е възникнала по вина на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или в резултат на несъобразяването му с инструкциите за употреба и експлоатация. В тези случаи се съставя двустранно подписан Констативен протокол и отстраняването на повредата се заплаща от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** според утвърдената от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в практиката ставка, за което последният издава фактура.

## **VI. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА**

Чл. 18. Действието на този договор се прекратява:

- с изпълнението на договора;
- по взаимно съгласие между страните;
- при настъпване на форс мажорни обстоятелства:

- Непредвидени обстоятелства от форсмажорен характер извън контрола на страните, които налагат отлагането на договорното време пропорционално на времето на тяхното времетраене.
- Страната, която съобщава за форсмажора информира другата страна в 3 дневен срок за началото и края на форсмажорните обстоятелства по факс заедно с уверение от търговската камара, че такива действително са възникнали.
- Не известяването в рамките на три (3) работни дни за началото и края на форсмажорните обстоятелства лишава страната от правото и да се позовава на тези форсмажорни обстоятелства.
- Ако форсмажорните обстоятелства продължат повече от три (3) месеца всяка страна има право да прекрати договора без арбитражно решение.

## **VII. НЕУСТОЙКИ**

Чл. 19. При скрити недостатъци, съществували преди продажбата на програмното осигуряване, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право:

- Да иска отстраняването им за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;
- Да иска от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да я замени с качествена стока;





# ВИСШЕ ВОЕННОМОРСКО УЧИЛИЩЕ "Н. Й. ВАПЦАРОВ"

9026 Варна, ул. "В. Друмев" No73, тел. 052/632-015, факс 052/303-163

Приложение



**"PUERI MARIS SUMUS"**

Per, No 3464 20.10.15г.

Екз. 20

**УТВЪРЖДАВАМ:**

**НАЧАЛНИК НА ВВМУ "Н. Й. ВАПЦАРОВ"**

**КАПИТАН I РАНГ ПРОФ. Д.В.Н.**

**БОЯН МЕДНИКАРОВ**

20 . 10 . 2015 г.



**ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ  
ЗА ЗАКУПУВАНЕ НА ПРОГРАМНО ОСИГУРЯВАНЕ ЗА  
РАЗШИРЕНИЕ НА СЪЩЕСТВУВАЩИ ТРЕНАЖОРИ  
NT-PRO 5000 и TECH SIM 5000**

ВВМУ притежава симулационен комплекс, включващ навигационен симулатор NT-PRO 5000 и симулатор на корабна енергетична уредба TECH SIM 5000. Той е закупен от фирма Транзас и е въведен в експлоатация през 2013 г.

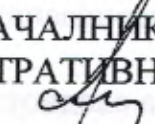
За осигуряване в пълен обем на учебната и квалификационна дейност на училището е необходима модернизация на съществуващия симулационен комплекс.

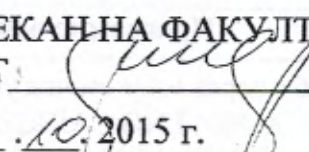
Необходимо е закупуване на следното програмно осигуряване:

№	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРОДУКТА	К-ВО/БРОЯ/
	<b>Програмно осигуряване</b>	
1	Модел на кораб с парна енергетична уредба "Steam Turbine (KAWASAKI UA-400) LNG CARRIER"	1
2	Програмно осигуряване на модул за визуализация на главно електрическо табло	4
3	Функционелен модул за ледово плаване	1
4	Корабен модел на ледоразбивач	1
	<b>Допълнителни дейности</b>	
5	Разработка на проекта	
6	Доставка до Варна	
7	Инсталация на програмите и оборудването и обучение	

**TECHNICAL SPECIFICATION**  
**Extensions for existing ERS TechSim SimulatorTRANSAS**

№	Additional software and hardware modules for ERS TechSim Simulator	Q-TY
<b>Software</b>		
1	Additional ERS TechSim Ship Model "Steam Turbine (KAWASAKI UA-400) LNG CARRIER"	1
2	Trainee Console Display software (Main Switchboard of Engine Control Room) for WinMate 42" panel PC with touchscreen display	4
3	Ice Navigation Functionality module	1
4	Ice Breaker Ship model	1
<b>Services</b>		
5	Project management	
6	Delivery, CIP Varna	
7	Installation of simulator extensions	

ЗАМЕСТНИК НАЧАЛНИК НА ВВМУ "Н.Й.ВАПЦАРОВ"  
ПО АДМИНИСТРАТИВНАТА ЧАСТ И ЛОГИСТИКАТА  
КАПИТАН I РАНГ  СВЕТОСЛАВ ДИМИТРАНОВ  
20.10 . 2015 г.

ИЗГОТВИЛ И ОТПЕЧАТАЛ: ДЕКАН НА ФАКУЛТЕТ "ИНЖЕНЕРЕН"  
КАПИТАН I РАНГ  ИВАН ИВАНОВ  
20.10 . 2015 г.